

# PONOVNA UMESTITEV IZPITOV IZ NEMŠČINE NA SPLOŠNI Maturi V SKUPNI EVROPSKI JEZIKOVNI OKVIR (SEJO)

Suzana Bitenc Peharc

## UVOD

Državni izpitni center je v letu 2017 zaključil projekt umeščanje izpitov iz nemščine na splošni maturi v SEJO. Potek in rezultati projekta so objavljeni v zaključnem poročilu iz leta 2017, ki je objavljeno na spletni strani Državnega izpitnega centra<sup>1</sup>. Izpit iz nemščine na osnovni ravni je bil umeščen na skupno evropsko raven B1, na višji ravni pa na raven B2. Kandidati, ki na izpitu iz nemščine zberejo predpisano število odstotnih točk v celoti in pri več kot treh delih izpita, na osnovni ravni prejmejo certifikat o znanju jezika na skupni evropski ravni B1, na višji ravni pa na skupni evropski ravni B2. S certifikatom kandidati lahko uradno dokažejo znanje nemščine in svoje znanje primerjajo v mednarodnem okviru.

V poročilu o rezultatih prvega umeščanja smo zapisali, da je za zagotavljanje veljavnosti podatkov in mej vsakih nekaj let treba ponoviti postopke umeščanja in preveriti veljavnost postavljenih standardov. Jeseni 2025 smo tako oblikovali projektno skupino strokovnjakov, ki je ponovila postopke umeščanja z izpitnimi nalogami splošne mature v spomladanskem izpitnem roku leta 2024 in 2025. V projektni skupini je sodelovalo 9 presojevalcev.

## FAZE UMEŠČANJA IN GRADIVO

Pri izvedbi postopkov smo sledili istim fazam, kot so opisane že v zaključnem poročilu in jih predvideva priročnik Sveta Evrope za umeščanje izpitov v SEJO. Na začetku se je projektna skupina seznanila z načinom in potekom dela ter z opisniki SEJO. Sledila je faza standardizacije posameznih delov izpitov. Pred vsakim standardizacijskim sestankom je bila izvedena faza seznanjanja z opisniki. To fazo smo izvedli s prenovljenimi in dopolnjenimi opisniki iz dodatka k SEJU<sup>2</sup>. Ob zaključku standardizacije smo določili meje za doseganje standarda. Za vsak del postopka določanja meje je bila po standardizaciji izvedena validacija. Za zagotavljanje notranje veljavnosti smo sistematično dokumentirali vse postopke, analizirali podatke o natančnosti in doslednosti rezultatov ter odločitve podprli s statističnimi izračuni. Stopnje ujemanja so bile visoke in so se gibale med 0,87 in 0,98 (ICC).

Tako kot v prvotnem projektu umeščanja izpitov smo se za zagotavljanje zunanje veljavnosti odločili za uporabo dveh standardizacijskih metod. Vse postavke smo uvrščali po metodi *Basket*, uporabili pa smo tudi metodo zaznamka (*Bookmark*) in metodo *Angoff*. Končne meje smo postavili s soglasjem po primerjanju mej po obeh metodah in diskusiji. Za umeščanje pisnih sestavkov smo uporabili metodo *Benchmarking*. Po izvedbi prvega kroga umeščanja smo primerjali rezultate presojevalcev in statistične podatke o nalogah ter po diskusiji izvedli še drugi krog umeščanja. Umeščanja ustnih

---

<sup>1</sup> <https://www.ric.si/projektno-sodelovanje/umestitve-izpitov-iz-tujih-jezikov-v-sejo/>

<sup>2</sup> Svet Evrope. 2023. Skupni evropski jezikovni okvir: učenje, poučevanje, ocenjevanje – dodatek. Ljubljana: Zavod RS za šolstvo. Pridobljeno z [www.zrss.si/pdf/SEJO.pdf](http://www.zrss.si/pdf/SEJO.pdf)

izpitov nismo ponovili, saj smo se strinjali, da se format izpita in ocenjevanje od leta 2017 nista spremenila in zato rezultati umeščanja tega dela izpita ostajajo veljavni.

V nadaljevanju so navedeni podatki iz drugega kroga standardizacij.

## **IZPIT IZ NEMŠČINE NA OSNOVNI RAVNI**

### **Bralno razumevanje**

#### Osnovni podatki o izpitu/nalogah

Izpit: nemščina na splošni maturi, spomladanski izpitni rok 2024

Število kandidatov: 426

Število nalog: 3

Število testnih postavk: 18

#### Opis postopka

Pri standardizaciji je sodelovalo 9 presojevalcev. Zbrali smo 162 umestitev postavk bralnega razumevanja po metodi Basket. Presojevalci so večino postavk umestili na raven B1, nekaj pa tudi na raven A2 in B2. V povprečju so 4 postavke umestili na raven A2, 13 na raven B1 in 1 na raven B2. V skladu z metodo Basket bi kandidat za doseg ravni B1 moral zbrati 16 točk.

Z metodo Bookmark smo določali mejo za raven B1 in ugotovili, da bi za doseg ravni mejni B1 kandidat moral pravilno odgovoriti na vsaj 12 testnih vprašanj. Po združitvi obeh metod smo primerjali rezultata in po strokovni razpravi postavili končno mejo za raven B1 pri 13 točkah od skupno 18 možnih (ali **72,22 % točk**)

### **Poznavanje in raba jezika**

#### Osnovni podatki o izpitu/nalogah

Izpit: nemščina na splošni maturi, spomladanski izpitni rok 2024

Število kandidatov: 426

Število nalog: 3

Število testnih postavk: 25

#### Opis postopka

Pri standardizaciji je sodelovalo 9 presojevalcev. Zbrali smo 225 presoj o ravneh postavk po metodi Basket. V povprečju so 2 postavki umestili na raven A2, 18 na raven B1 in 5 na raven B2. V skladu z metodo Basket bi kandidat za doseg ravni B1 moral zbrati 19 točk.

Z metodo Bookmark smo določali mejo za raven B1 in ugotovili, da bi za doseg ravni mejni B1 kandidat moral pravilno odgovoriti na vsaj 16 testnih vprašanj. Po združitvi rezultatov obeh metod smo dobljene ugotovitve primerjali ter po strokovni razpravi soglasno potrdili končno mejo za raven B1 pri 16 točkah od skupno 25 možnih (ali **64 % točk**).

### **Slušno razumevanje**

#### Osnovni podatki o izpitu/nalogah

Izpit: nemščina na splošni maturi, spomladanski izpitni rok 2024

Število kandidatov: 425

Število nalog: 2

Število testnih postavk: 14

### Opis postopka

Pri standardizaciji je sodelovalo 9 presojevalcev. Zbrali smo 126 presoj o ravnih postavk slušnega razumevanja po metodi Basket. V povprečju so 1 postavko umestili na raven A2, 10 na raven B1 in 3 na raven B2. V skladu z metodo Basket bi kandidat za doseg ravni B1 moral zbrati 11 točk.

Z metodo Angoff smo določali mejo za raven B1 in ugotovili, da bi za doseg ravni mejni B1 kandidat moral pravilno odgovoriti na vsaj 8 testnih vprašanj. Po združitvi rezultatov obeh metod smo ugotovitve primerjali in po razpravi končno mejo za raven B1 postavili pri 9 točkah od skupno 14 možnih (ali **64,3 % točk**)

### **Pisno izražanje in interakcija**

#### **Del A – Krajši pisni sestavek**

Možno število točk: 18

V postopku standardizacije je sodelovalo 9 presojevalcev, ki je ocenjevalo 22 vzorcev pisnih sestavkov kandidatov spomladanskega izpitnega roka splošne mature 2025. Sestavki so na maturi dobili od 8 do 13 točk. Po metodi *Benchmarking* smo za vsak sestavek zbrali 54 ocen po preglednici za pisno ocenjevanje (*Dodatek k SEJU, Priloga 4*). Presojevalci so se odločali predvsem za ravni A2 in B1.

Zbrane ocene po merilih SEJO smo primerjali z ocenami pisnih sestavkov po merilih, ki veljajo za ocenjevanje na splošni maturi in ugotovili, da je meja za doseg ravni B1 11 točk od 18 možnih (ali **61 % točk**). Sestavki ocenjeni z 11 točkami so bili po mnenju presojevalcev mejni, ki so ustrezali opisnikom za raven B1.

#### **Del B – Daljši pisni sestavek**

Možno število točk: 19

V postopku standardizacije je sodelovalo 9 presojevalcev, ki je ocenjevalo 16 vzorcev pisnih sestavkov kandidatov spomladanskega izpitnega roka splošne mature 2025. Sestavki so na maturi dobili od 9 do 14 točk. Po metodi *Benchmarking* smo za vsak sestavek zbrali 54 ocen po preglednici za pisno ocenjevanje (*Dodatek k SEJU, Priloga 4*). Presojevalci so se odločali predvsem za ravni A2 in B1.

Zbrane ocene po merilih SEJO smo primerjali z ocenami pisnih sestavkov po merilih, ki veljajo za ocenjevanje na splošni maturi in ugotovili, da je meja za doseg ravni B1 11 točk od 19 možnih (ali **58 % točk**). Sestavki ocenjeni z 11 točkami so bili po mnenju presojevalcev mejni, ki so ustrezali opisnikom za raven B1.

### **Ustno izražanje in interakcija**

Možno število točk: 20

Ker se format in izvedba ustnega dela izpita ni spremenil, smo se strinjali, da so meje, ki so bile postavljene leta 2017 še vedno ustrezne. Po metodi *Benchmarking* je za doseg ravni B1 potrebnih 13 točk od 20 možnih (ali **65 % točk**).

## Povzetek mej za pridobitev certifikata iz nemščine na skupni evropski ravni B1 na splošni maturi na osnovni ravni<sup>3</sup>

<b>Branje</b>	<b>72 %</b>
<b>Poznavanje in raba jezika</b>	<b>64 %</b>
<b>Poslušanje</b>	<b>64 %</b>
<b>Pisanje</b>	<b>59 %</b>
<b>Govorjenje</b>	<b>65 %</b>
<b>SKUPAJ</b>	<b>64 %</b>

### IZPIT IZ NEMŠČINE NA VIŠJI RAVNI

#### Bralno razumevanje

##### Osnovni podatki o izpitu/nalogah

Izpit: nemščina na splošni maturi, spomladanski izpitni rok 2024

Število kandidatov: 50

Število nalog: 3

Število testnih postavk: 18

##### Opis postopka

Pri standardizaciji je sodelovalo 9 presojevalcev. Zbrali smo 162 presoj o ravneh postavk bralnega razumevanja po metodi Basket. Presojevalci so večino postavk umestili na raven B2, nekaj pa tudi na raven B1 in C1. V povprečju so 4 postavke umestili na raven B1, 13 na raven B2 in 1 na raven C1. V skladu z metodo Basket bi kandidat za doseg ravni B2 moral zbrati 17 točk.

Z metodo Bookmark smo določali mejo za raven B2 in ugotovili, da bi za doseg ravni B2 mejni kandidat moral pravilno odgovoriti na vsaj 12 testnih vprašanj. Po združitvi obeh metod smo rezultate primerjali ter po razpravi končno mejo za raven B2 postavili pri 14 točkah od skupno 18 možnih (ali **77,8 % točk**)

#### Poznavanje in raba jezika

##### Osnovni podatki o izpitu/nalogah

Izpit: nemščina na splošni maturi, spomladanski izpitni rok 2024

Število kandidatov: 50

Število nalog: 3

Število testnih postavk: 25

---

<sup>3</sup> Pri posameznih delih izpita se necelo število odstotnih točk zaokroži, za izpit v celoti pa se pred zaokrožitvijo upoštevajo dejanski odstotki, doseženi pri posameznih delih izpita.

### Opis postopka

Pri standardizaciji je sodelovalo 9 presojevalcev. Zbrali smo 225 presoj o ravnih postavk po metodi Basket. V povprečju so presojevalci 8 postavk umestili na raven B1, 16 na raven B2 in 1 postavko na raven C1. V skladu z metodo Basket bi kandidat za doseg ravni B2 moral zbrati 24 točk.

Z metodo Bookmark smo določali mejo za raven B2 in ugotovili, da bi za doseg ravni mejni B2 kandidat moral pravilno odgovoriti na vsaj 16 testnih vprašanj. Po združitvi rezultatov obeh metod smo dobljene ugotovitve primerjali ter po strokovni razpravi potrdili končno mejo za raven B2 pri 18 točkah od skupaj 25 možnih (ali **72 % točk**)

## **Slušno razumevanje**

### Osnovni podatki o izpitu/nalogah

Izpit: nemščina na splošni maturi, spomladanski izpitni rok 2024

Število kandidatov: 50

Število nalog: 2

Število testnih postavk: 14

### Opis postopka

Pri standardizaciji je sodelovalo 9 presojevalcev. Zbrali smo 126 presoj o ravnih postavk slušnega razumevanja po metodi Basket. V povprečju so 7 postavk umestili na raven B1 in 7 na raven B2. V skladu z metodo Basket bi kandidat za doseg ravni B2 moral zbrati 14 točk.

Z metodo Angoff smo določali mejo za raven B2 in ugotovili, da bi za doseg te ravni mejni B2 kandidat moral pravilno odgovoriti na vsaj 10 testnih vprašanj. Po združitvi rezultatov obeh metod smo ugotovitve primerjali ter po razpravi postavili končno mejo za raven B2 pri 12 točkah od skupno 14 možnih (ali **85,7 % točk**)

## **Pisno izražanje in interakcija**

### **Del A – Krajši pisni sestavek**

Možno število točk: 18

V postopku standardizacije je sodelovalo 9 presojevalcev, ki je ocenjevalo 17 vzorcev pisnih sestavkov kandidatov spomladanskega izpitnega roka splošne mature 2025. Sestavki so bili ocenjeni od 10,5 do 15 točk. Po metodi *Benchmarking* smo za vsak sestavek zbrali 54 ocen po preglednici za pisno ocenjevanje (*Dodatek k SEJU, Priloga 4*). Presojevalci so se odločali predvsem za ravni B1 in B2.

Zbrane ocene po merilih SEJO smo primerjali z ocenami pisnih sestavkov po merilih, ki veljajo za ocenjevanje na splošni maturi in ugotovili, da je meja za doseg ravni B2 13 točk od 18 možnih (ali **72 % točk**). Sestavki ocenjeni s 13 točkami so bili po mnenju presojevalcev mejni, ki so ustrezali opisnikom za raven B2.

### **Del B – Daljši pisni sestavek**

Možno število točk: 21

V postopku standardizacije je sodelovalo 9 presojevalcev, ki je ocenjevalo 18 vzorcev pisnih sestavkov kandidatov spomladanskega izpitnega roka splošne mature 2025. Sestavki so bili ocenjeni od 11,5 do

16 točk. Po metodi *Benchmarking* smo za vsak sestavek zbrali 54 ocen po preglednici za pisno ocenjevanje (*Dodatek k SEJU, Priloga 4*). Presojevalci so se odločali predvsem za ravni B1 in B2.

Zbrane ocene po merilih SEJO smo primerjali z ocenami pisnih sestavkov po merilih, ki veljajo za ocenjevanje na splošni maturi in ugotovili, da je meja za doseg ravni B2 13 točk od 21 možnih (ali **62 % točk**). Sestavki ocenjeni s 13 točkami so bili po mnenju presojevalcev mejni izdelki, ki so ustrezali opisnikom za raven B2.

### **Ustno izražanje in interakcija**

Možno število točk: 20

Ker se format in izvedba ustnega dela izpita ni spremenil, smo se strinjali, da so meje, ki so bile postavljene leta 2017 še vedno ustrezne. Po metodi *Benchmarking* je za doseg ravni B2 potrebnih 18 točk od 20 možnih (ali **90 % točk**).

### **Povzetek mej za pridobitev certifikata iz nemščine na skupni evropski ravni B2 na splošni maturi na višji ravni<sup>4</sup>**

<b>Branje</b>	<b>77 %</b>
<b>Poznavanje in raba jezika</b>	<b>72 %</b>
<b>Poslušanje</b>	<b>85 %</b>
<b>Pisanje</b>	<b>66 %</b>
<b>Govorjenje</b>	<b>90 %</b>
<b>SKUPAJ</b>	<b>76 %</b>

### **Zaključek**

Postopek umeščanja izpitov iz nemščine na splošni maturi v SEJO smo tudi tokrat izvedli skrbno in temeljito, sledili smo priporočenim fazam in uporabili ustrezne metode za zagotovitev veljavnosti in zanesljivosti postopka.

S ponovitvijo umestitve izpitnih nalog iz nemščine na splošni maturi smo potrdili prvotno določeno raven izpitov po SEJO. Ob tem smo ponovno ugotovili, da prag za uspešno opravljen izpit ne sovпада s pragom za doseganje ravni SEJO.

Rezultati umeščanja so zelo podobni rezultatom prvotnega umeščanja iz leta 2017. Med posameznimi deli izpitov je prišlo do manjših odstopanj, celotni rezultati pa potrjujejo stabilnost izpitov. Tak rezultat je pričakovan, saj izpiti temeljijo na enakih testnih specifikacijah in enakih izpitnih

---

<sup>4</sup> Pri posameznih delih izpita se necelo število odstotnih točk zaokroži, za izpit v celoti pa se pred zaokrožitvijo upoštevajo dejanski odstotki, doseženi pri posameznih delih izpita.

ciljih, zato morajo biti med seboj primerljivi. To primerljivost najbolj učinkovito zagotavljamo tako, da sestavljavci že pri pripravi izpitnih nalog upoštevajo opisnike SEJO.

Največja razlika se je pokazala pri umeščanju nalog slušnega razumevanja na višji ravni. V skladu z izpitnim katalogom se za preverjanje slušnega razumevanja na obeh ravneh uporabljata ista izhodiščna posnetka, ena od nalog pa mora biti skupna za obe ravni. To zelo otežuje pripravo preizkusov znanja na dveh različnih ravneh zahtevnosti. Prav zato se pri prvotnem umeščanju leta 2017 izpitna pola slušnega razumevanja na višji ravni ni umestila na raven B2. Tokrat pa so presojevalci izpitno polo umestili na raven B2, kar kandidatom na višji ravni omogoča, da tudi pri tem delu izpita dokažejo znanje na ravni B2.

Število testnih postavk v izpitni poli slušnega razumevanja je nizko, zato predlagamo, da sestavljavci v prihodnje vključijo večje število postavk. S tem bi povečali zanesljivost in mersko občutljivost tega dela izpita ter omogočili natančnejše in bolj veljavno vrednotenje znanja kandidatov.

### **Sodelujoči pri umestitvi izpitov iz nemščine na splošni maturi v SEJO**

Članice projektne skupine: mag. Vasja Jakše, Marinka Krenker, dr. Mojca Leskovec, Jelka Oder, Diana Redl Kolar, dr. Andreja Retelj, Tina Terzić, Barbara Triler Vilfan, Mihaela Urška Zakošek.

Koordinatorica projekta: Suzana Bitenc Peharc.

Statistična analiza rezultatov: David Janet, Iva Štukelj.

Številka: 631-3/2026

Ljubljana, 4. 6. 2026